



DELIVERY NOTE

Blatt-Nr.
Page No.
Page

1 / 1

KACO GmbH + Co. KG, Industriestraße 19, 74912 Kirchardt

MAGNA PT S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MONDUGNO BA
ITALIEN

Lieferschein-Nr.
Delivery Note No.
Bordereau de livraison

20439494

Lieferdatum / Date of Delivery / Date de livraison
21.02.2020

Rechnungsnummer / Invoice No. / Facture N°

Rechn. Datum / Date of Invoice / de la facture

Kunden-Nr. / Client No. / Client N°

440125

Supplier No.

91000936

10 Ihre Zeichen Your ref. Votre ref.		11 Ihre Bestell-Nr./Datum - Zusatzdaten des Bestellers Your order No./date - Other client references Votre commande N°/date - Autres références		12 Unsere Abt. Department N° service		13 Hausruf Phone Tél		14 Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre commande N°					
412		550003874301		VKV				2020/294190					
19 Versandart Means of transport Mode d'expédition		20 frei free franco		21 Verpackungsart * Means of packaging Mode d'emballage		22 Versandzeichen Transport reference Réf. d'expédition		23 Gesamtgewicht kg Weight kg Poids kg		24			
by forwarder				X see below		4988-4990		brutto gross brut		288,00		188,40 netto net net	
25 Versandanschrift Address of consignee Adresse du destinataire		26 Abladestelle Rec. location Lieu de livraison											
MAGNA PT S.P.A. PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MONDUGNO BA ITALIEN										14248			
27 Pos		28 Sachnummer Identification No. Identification N°		29 Bezeichnung / Description / Désignation 21 Verpackungsart* / Type of Packing / Type d'emballage		30 Menge Qty. Qte.		31 ME Unit Unité					

1 9009069760
ZÄS: 01

92907201

14.400,00 pieces

DESF 50x60x8 R02Z01
N. ZST.: 10.10.18 FPM75616F

15954

Packmittel

67491502	EURO-palett half 60x80 cm	pcs.	fill quant
67491301	Getrag, halbe Euro-Palette	3	4.800,00
67491101	A806 Getrag, Abdeckplatte A806	3	
	3215 Getrag KLT 3215	120	120,00

5070 187747
180 259585**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 14,400

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 3

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐

Data controllo: 24/02/2020

Firma

CQ

Die Lieferung erfolgt ausdrücklich zu unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
Jede Änderung derselben bedarf einer besonderen schriftlichen Vereinbarung. Die
Allgemeinen Geschäftsbedingungen stellen wir Ihnen auf Wunsch gerne in Schrift-
form zur Verfügung. Sie sind auch verfügbar auf unserer homepage www.kaco.de

Delivery will be made only according to our common business terms. Any amendment
will be accepted only according to our written agreement. Our written common
business terms will be sent to you on request. They are also available on our
homepage www.kaco.de

La livraison est expressément circonscrite par nos conditions générales; toute
dérogation à nos conditions générales doit faire l'objet d'un consentement particulier
écrit. Les conditions générales vous peuvent être transmises sur demande et sont
également disponible sur notre page d'accueil www.kaco.de

Verwaltung/Administration
Industriestraße 19, D-74912 Kirchardt
Phone +49 (0) 7266/9130-0
Fax +49 (0) 7266/9130-1388

Banken / Bankers / Banques
BW-Bank / Landesbank Baden-Württemberg
IBAN: DE75600601010002351441
BIC-Coder: SOLADEST600

Kommanditgesellschaft, Sitz Kirchardt, Registergericht HRA953 * persönlich haftende Gesellschafterin Heinrich und Bach + Co. GmbH Sitz Kirchardt, Registergericht HRB 572
Geschäftsführer: Dipl.-Wirt.Ing. (FH) Johannes Helmrich, Dipl.-Ing. Richard Onoherth * USt.-Id.-Nr. DE 145 801 743 * Finanzamt Heilbronn, Steuer-Nr. 65214/75000

Rubryki obwiedzone łusymy liniami wypienia przewoźnik
Die mit fet gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschließlich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

www.tekint.pl, e-mail: tekint@wp.pl
tel. 500-173-353, 789-088-199



1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) KACO GmbH + Co. KG Industriestr. 19 74912 Kirchardt				MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakiegokolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- tätigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MIGMA VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO ITALY				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) "MOTOREX" Grzegorz Gmerek 98-200 Sieradz, ul. P.O.W. 73/1 NIP 827-101-59-86, Reg. 731028107 tel. 515 095 075, e-mail: ggmeras@gmail.com FL 843 WM			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)			
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, data) Kirchardt 21. 02. 20				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations			
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached				6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 4 box			
7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 304 kg		12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3		13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements	
14 Postanowienia co do przewozu Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewóz zapłacony / Trai / Carriage paid Przewóz niezapłacony / Unfrei / Carriage forward		20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźnik / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges Koszty dodatkowe / Sonstige / Miscellaneous Ubezpieczenie Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in Kirchardt 21. 02. 20		22 KACO GmbH + Co. KG Industriestr. 19 74912 Kirchardt	
23 "MOTOREX" Grzegorz Gmerek 98-200 Sieradz, ul. P.O.W. 73/1 NIP 827-101-59-86, Reg. 731028107 tel. 515 095 075, e-mail: ggmeras@gmail.com		24 Przewoźnik / Gut empfangen / Goods received Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) Miejscowość Ort Place 24 FEB 2020 "Ricevuto con riserva di verità, qualità e quantità"		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver KUEHNEL NAGEL S.r.l.		21 Kirchardt 21. 02. 20	

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu tabeli, liczbę oraz w danym przypadku literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Tabelle anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.